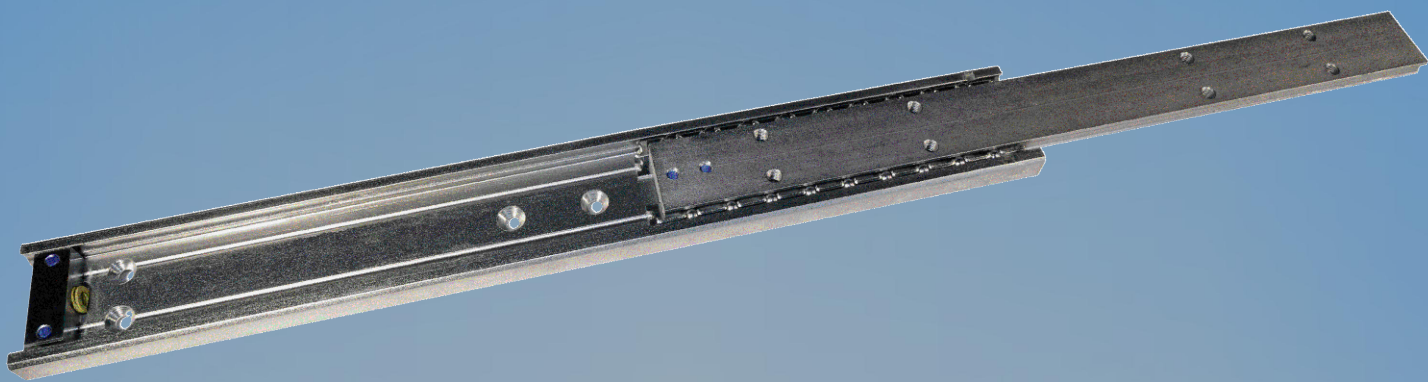
CHAMBRELAN

www.chambrelan.com

R82DD

Acier zingué	Extension Partielle	Français	2
Zinc plated steel	Partial Extension	English	3
Stahl silbern verzinkt	Teilauszüge	Deutsch	4
Pozinkovaná ocel	částečný výsuv	Česky	5
Acero zincado	Extensión Parcial	Español	6
Acciaio zincato	Estensione partiale	Italiano	7
Verzinkt staal	Gedeeltelijk uittrekbaar	Nederlands	8
Оцинковка	Частичное выдвижение	Русский	9

www.chambrelan.com/R82

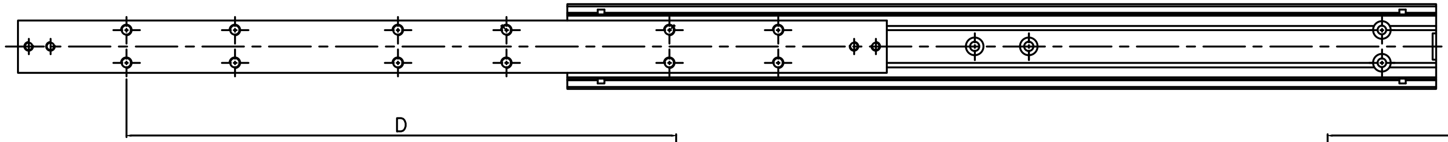


Visuel non contractuel

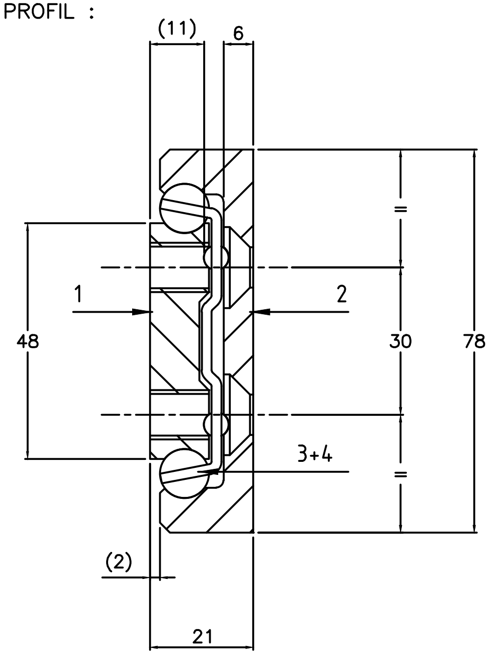
► info@chambrelan.com ► www.chambrelan.com

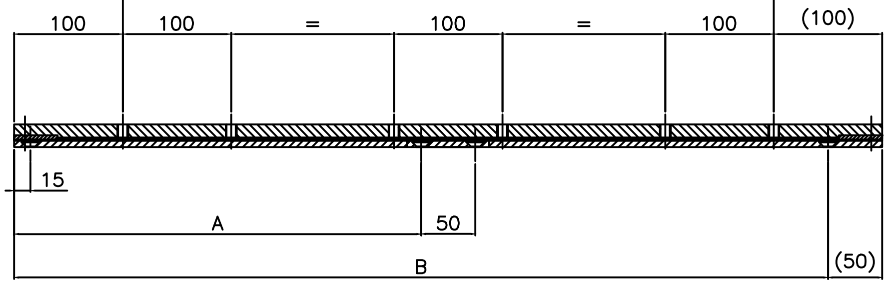
ISO 9001 BUREAU VERITAS Certification

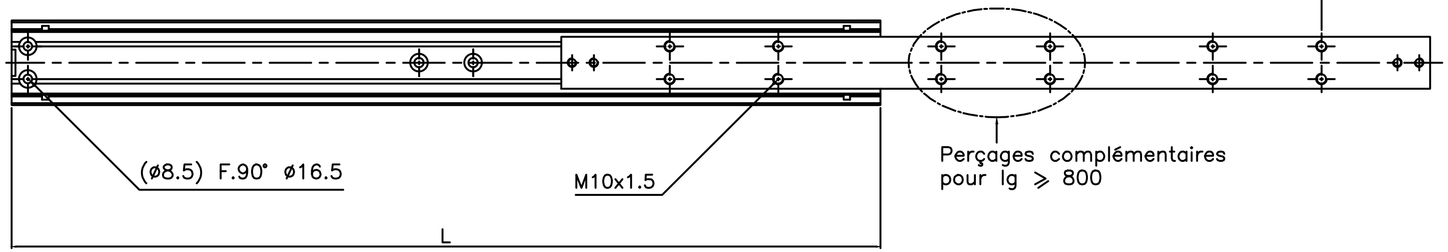
RoHS



– PROFIL :







– MATIERE

1 – Curseur : Acier
2 – Extérieur : Acier
3 – Cage à billes : Acier
4 – Billes ø10–ø5 : Acier

– TRAITEMENT : Zincage

– POIDS : 9.5 kg/m

– OPTIONS :

Longueur des glissières, développement, traitements, ø et entraxes de perçages sur demande.

⚠ NE JAMAIS DEMONTER LA GLISSIERE !

Aucune modification ne doit être apportée à la glissière !

– Unité en mm
* Charge uniformément répartie pour une paire de glissières.

– Charge A CHANT

– Charge A PLAT

– Résultats donnés suivant notre protocole d'essais de charge (voir sur www.chambrelan.com)

⚠ Augmenter l'espacement entre les éléments par des cales non fournies afin d'éviter les frottements dus notamment à la flèche.
Montage A PLAT (www.chambrelan.com/1018)

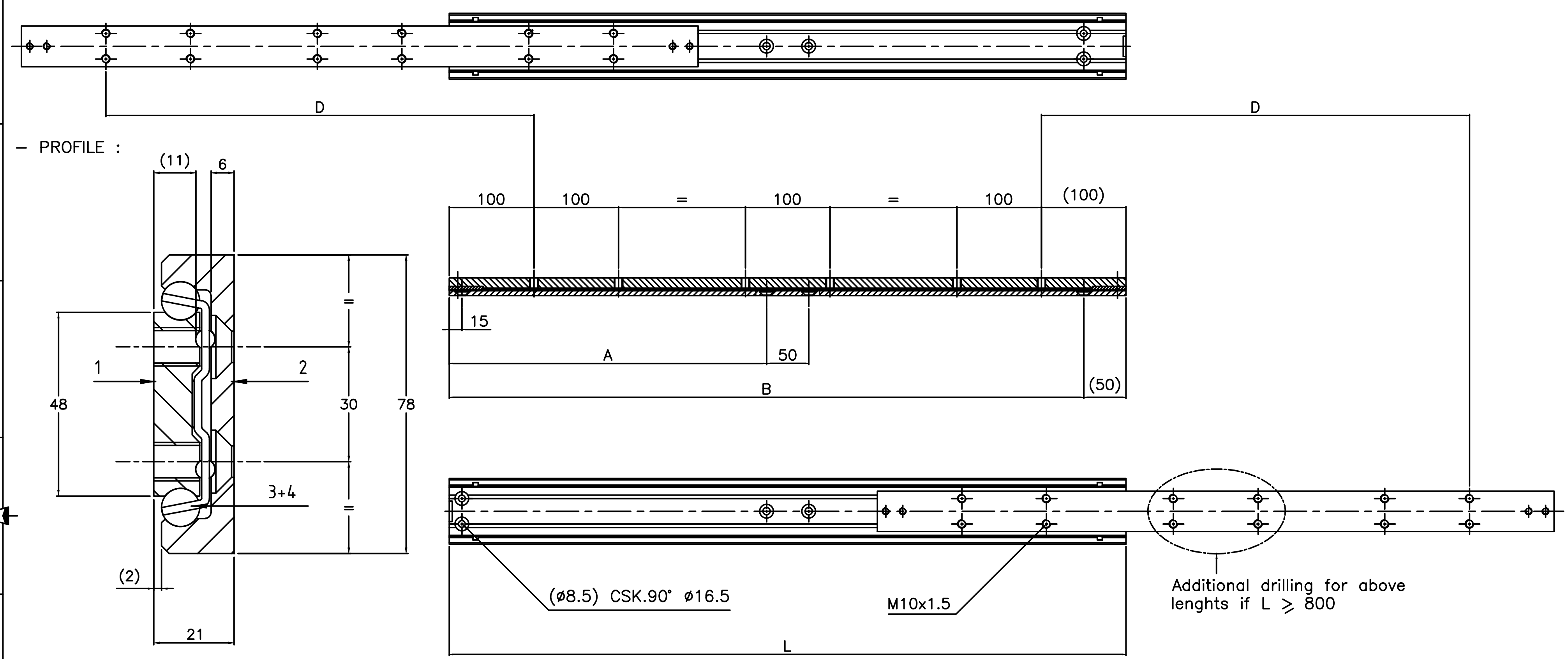
Production suivant les tolérances générales de fabrication (www.chambrelan.com/1016)

R82DD	ACIER
	26.07.2013

CHAMBRELAN
www.chambrelan.com

	L	500	550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000	1050	1100	1150	1200	1250	1300	1350	1400	1450	1500	1600	1700	1800	1900	2000
	A			275	300	325	350	375	400	425	450	475	500	525	550	575	600	625	650	675	700	725	775	825	875	925	975
	B	450	500	550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000	1050	1100	1150	1200	1250	1300	1350	1400	1450	1550	1650	1750	1850	1950
	D	230	280	330	380	430	456	482	508	534	584	610	636	662	688	738	764	790	816	842	868	918	946	1022	1074	1126	1202
Chant	Charge* (Kg)	430	450	470	480	490	495	500	500	500	497	495	490	484	477	470	464	455	447	440	434	425	410	395	380	365	350
Chant	Flèche (mm)	2	2	2	2	2	2	3	3	3	3	4	4	4	5	5	5	6	6	7	7	7	8	8	9	10	10
⚠ Plat	Charge* (Kg)	270	267	264	260	257	254	250	247	244	240	237	234	230	227	225	223	220	217	215	214	213	210	208	205	203	200
⚠ Plat	Flèche (mm)	3	4	4	4	5	5	6	6	6	6	7	7	7	7	8	8	8	9	9	9	10	11	11	12	13	14

Dans un souci d'amélioration constante de sa fabrication, la société se réserve le droit de modifier ses produits sans avertissement ni préavis. Données non contractuelles.



– MATERIAL

1 – Inner beam : Steel
2 – Outer beam : Steel
3 – Ball cages : Steel
4 – Bearing ø10–ø5 : Steel

– SURFACE FINISH : Zinc plating
– WEIGHT : 9.5 Kg/m
– OPTIONS :

Different slide lengths, extension, surface finish, ø and holes centres to customer's requirement.

⚠ DO NOT DISMOUNT THE SLIDE !

Do not modify the slides !

– Dimensions in mm
* Loads indicated for a pair of slides

– Load in a major axis

– Load in a minor axis

– Results given according to our load testing protocol (www.chambrelan.com)

⚠ Increase space between the beams through spacers not supplied, in order to avoid the scraping due to the deflexion.
Mounting on a minor axis(www.chambrelan.com/1018)

Production according our general manufacturing tolerances (www.chambrelan.com/1016)

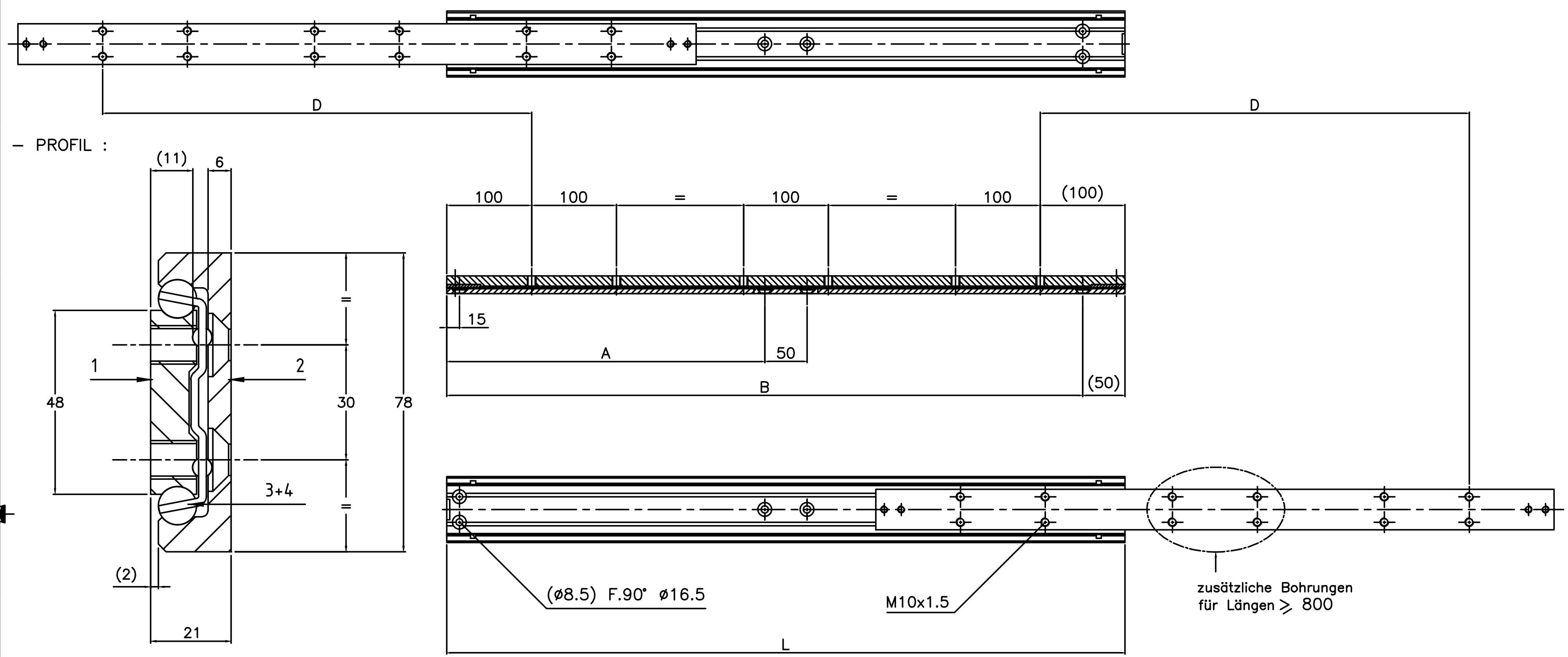
R82DD	STEEL
	26.07.2013

CHAMBRELAN
www.chambrelan.com

		500	550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000	1050	1100
	L	500	550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000	1050	1100
	A			275	300	325	350	375	400	425	450	475	500	525
	B	450	500	550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000	1050
	D	230	280	330	380	430	456	482	508	534	584	610	636	662
Major axis	Load* (Kg)	430	450	470	480	490	495	500	500	500	497	495	490	484
Major axis	Deflexion (mm)	2	2	2	2	2	2	3	3	3	3	4	4	4
⚠ Minor axis	Load* (Kg)	270	267	264	260	257	254	250	247	244	240	237	234	230
⚠ Minor axis	Deflexion (mm)	3	4	4	4	5	5	6	6	6	6	7	7	7

		1150	1200	1250	1300	1350	1400	1450	1500	1600	1700	1800	1900	2000
	L	1150	1200	1250	1300	1350	1400	1450	1500	1600	1700	1800	1900	2000
	A	550	575	600	625	650	675	700	725	775	825	875	925	975
	B	1100	1150	1200	1250	1300	1350	1400	1450	1550	1650	1750	1850	1950
	D	688	738	764	790	816	842	868	918	946	1022	1074	1126	1202
Major axis	Load* (Kg)	477	470	464	455	447	440	434	425	410	395	380	365	350
Major axis	Deflexion (mm)	5	5	5	6	6	7	7	7	8	8	9	10	10
⚠ Minor axis	Load* (Kg)	227	225	223	220	217	215	214	213	210	208	205	203	200
⚠ Minor axis	Deflexion (mm)	7	8	8	8	9	9	9	10	11	11	12	13	14

In a constant effort of improvement, the compagny reserves the right to modify its products without notice. No contratual information.



– Material

1 – Kleine innenschiene : Stahl
2 – Außenschiene : Stahl
3 – Kugelleisten : Stahl
4 – Kugeln ø10–ø5 : Stahl

– Oberflächenbehandlung : Verzinkt und passiviert
– Gewicht : 9.5 Kg/m
– mögliche Sonderanfertigungen :

Sonderlängen, Oberflächenbehandlungen,
ø Bohrungen und Lochabstände.

⚠ DIE SCHIENEN NICHT DEMONTIEREN !

DIE TELESKOPSCHIENE DARF NICHT VERÄNDERT WERDEN!

– Maße in mm
* Belastungsangaben gelten pro Paar

– Tragfähigkeit radial

– Tragfähigkeit axial

– Resultate nach unserem üblichen Testverfahren (siehe unter www.chambrelan.com)

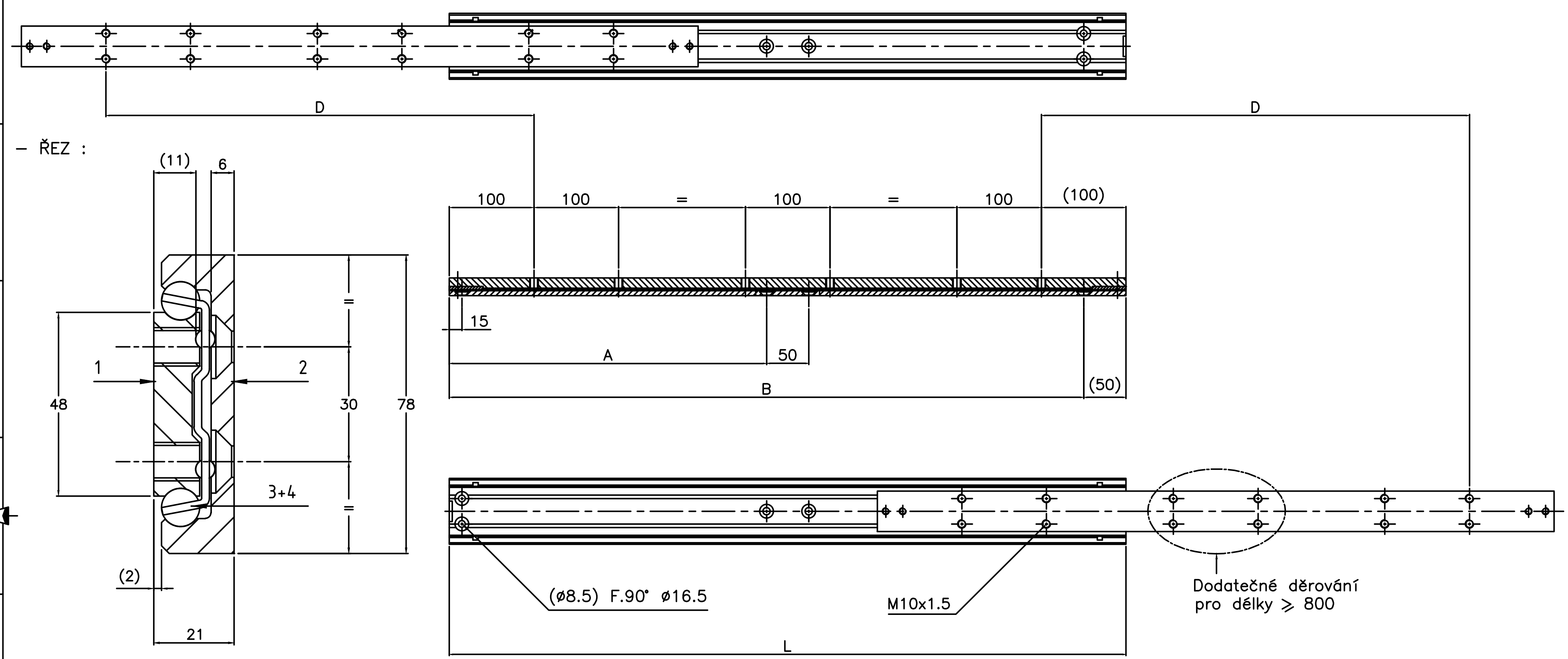
⚠ Wir bitten Sie dringend die Laüfer der Schienen durch Plättchen zu erhöhen. Die durch den flachen Einbau hervorgerufene größere Durchbiegung der Schienen könnte sonst ein Schleifen verursachen. Flachmontage (www.chambrelan.com/1018)

Herstellung nach unseren allgemeinen Herstellungstoleranzen (siehe www.chambrelan.com/1016)

R82DD	STAHL	CHAMBRELAN www.chambrelan.com
	26.07.2013	

L	500	550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000	1050	1100	1150	1200	1250	1300	1350	1400	1450	1500	1600	1700	1800	1900	2000
A			275	300	325	350	375	400	425	450	475	500	525	550	575	600	625	650	675	700	725	775	825	875	925	975
B	450	500	550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000	1050	1100	1150	1200	1250	1300	1350	1400	1450	1550	1650	1750	1850	1950
D	230	280	330	380	430	456	482	508	534	584	610	636	662	688	738	764	790	816	842	868	918	946	1022	1074	1126	1202
Belastung*(Kg)	430	450	470	480	490	495	500	500	500	497	495	490	484	477	470	464	455	447	440	434	425	410	395	380	365	350
Durchbiegung	2	2	2	2	2	2	3	3	3	3	4	4	4	5	5	5	6	6	7	7	7	8	8	9	10	10
⚠ Belastung*(Kg)	270	267	264	260	257	254	250	247	244	240	237	234	230	227	225	223	220	217	215	214	213	210	208	205	203	200
Durchbiegung	3	4	4	4	5	5	6	6	6	6	7	7	7	7	8	8	8	9	9	9	10	11	11	12	13	14

Um die ständige Verbesserung unserer Schienen zu gewährleisten, behalten wir uns ohne Voranmeldung technische Änderungen vor. Keine vertragsmässigen Informationen.



– MATERIÁL

1 – Vnitřní lišta : Ocel
2 – Vnější lišta : Ocel
3 – Kuličková klec : Ocel
4 – Kulička ø10–ø5 : Ocel

– POVRCHOVÁ ÚPRAVA : Pozink
– HMOTNOST : 9.5 Kg/m
– MOŽNOSTI :

Délku, výsuv a povrchovou úpravu lišt,
ø a rozteče otvorů pro šrouby lze upravit dle požadavků zákazníka.

⚠ LIŠTY NIKDY NEROZEBÍREJTE!

Lišta nesmí být žádným způsobem upravována!

– Rozměry v mm
* Nosnost rovnoměrně rozložena na pár lišt

– Zatížení nakolmo

– Zatížení naplocho

– Hodnoty odpovídají výsledkům interního zkušebního protokolu o zatížení (viz. www.chambrelan.com)

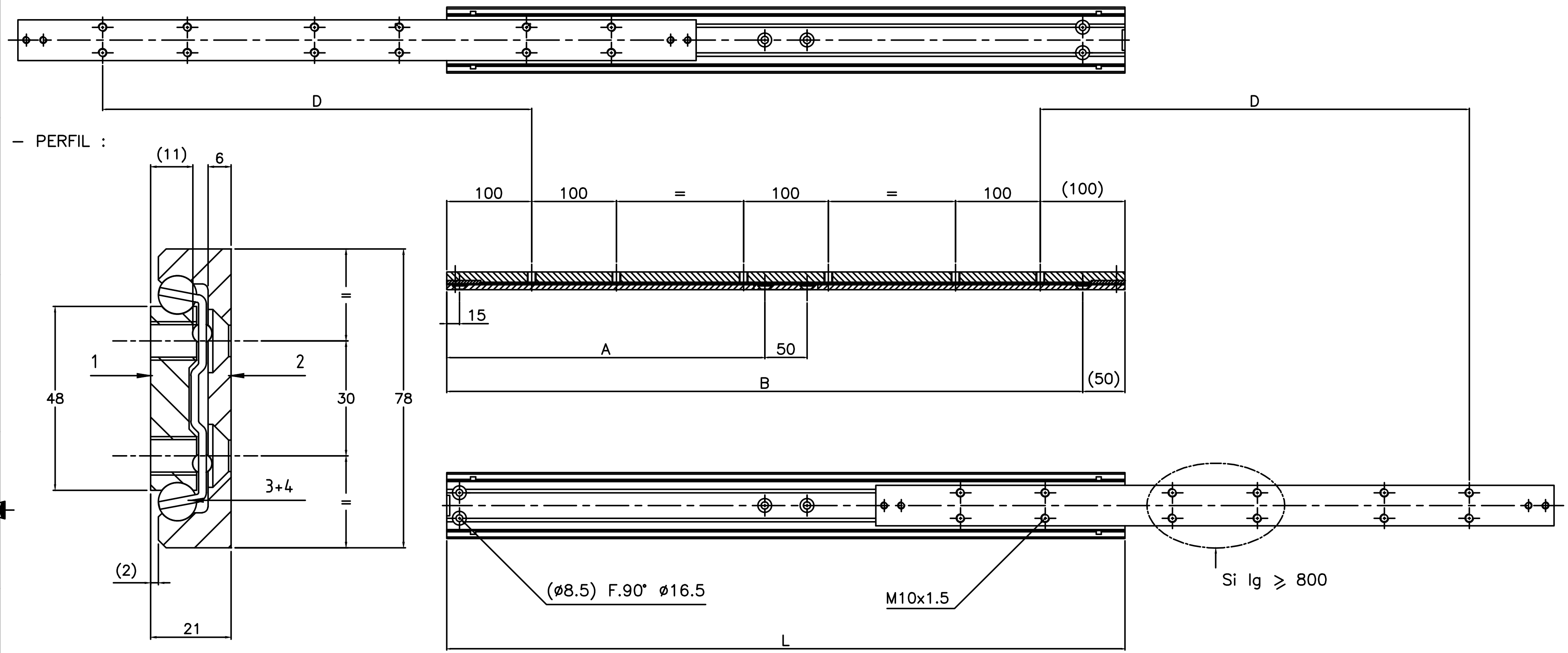
⚠ Je nutné přidáním podložek (nejsou součástí dodávky) zajistit větší vzdálenost mezi jednotlivými prvky (viz schéma), aby zejména vlivem průhybu nedocházelo ke tření.
Montáž naplocho (www.chambrelan.com/1018)

Výroba v souladu se všeobecnými výrobními tolerancemi (www.chambrelan.com/1016)

R82DD	OCEL	CHAMBRELAN www.chambrelan.com
	26.07.2013	

	L	500	550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000	1050	1100	1150	1200	1250	1300	1350	1400	1450	1500	1600	1700	1800	1900	2000
	A			275	300	325	350	375	400	425	450	475	500	525	550	575	600	625	650	675	700	725	775	825	875	925	975
	B	450	500	550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000	1050	1100	1150	1200	1250	1300	1350	1400	1450	1550	1650	1750	1850	1950
	D	230	280	330	380	430	456	482	508	534	584	610	636	662	688	738	764	790	816	842	868	918	946	1022	1074	1126	1202
Zatížení nakolmo	Nosnost*(Kg)	430	450	470	480	490	495	500	500	500	497	495	490	484	477	470	464	455	447	440	434	425	410	395	380	365	350
	PRŮHYB(mm)	2	2	2	2	2	2	3	3	3	3	4	4	4	5	5	5	6	6	7	7	7	8	8	9	10	10
⚠ Zatížení naplocho	Nosnost*(Kg)	270	267	264	260	257	254	250	247	244	240	237	234	230	227	225	223	220	217	215	214	213	210	208	205	203	200
	PRŮHYB(mm)	3	4	4	4	5	5	6	6	6	6	7	7	7	7	8	8	8	9	9	9	10	11	11	12	13	14

Za účelem trvalého zlepšování produktu si společnost vyhrazuje právo měnit uvedené specifikace bez předchozího upozornění. Údaje jsou nezávazné.



– MATERIAL

1 – Cursor : Acero
2 – Exterior : Acero
3 – Jaula de bolas : Acero
4 – Bolas ø10–ø5 : Acero

– TRATAMIENTO : Zincado
– PESO : 9.5 Kg/m
– OPCIONES :

Longitud de guías, desarrollo, tratamientos, ø y entre–centros de taladros bajo demanda

¡NO DESMONTAR NUNCA LA GUIA!

No modificar las guías

– Unidad en mm
* Carga uniformemente repartida para un par de guías

– Carga de canto

– Carga de plano

– Resultados obtenidos según nuestro protocolo de pruebas de carga (mirar en www.chambrelan.com)

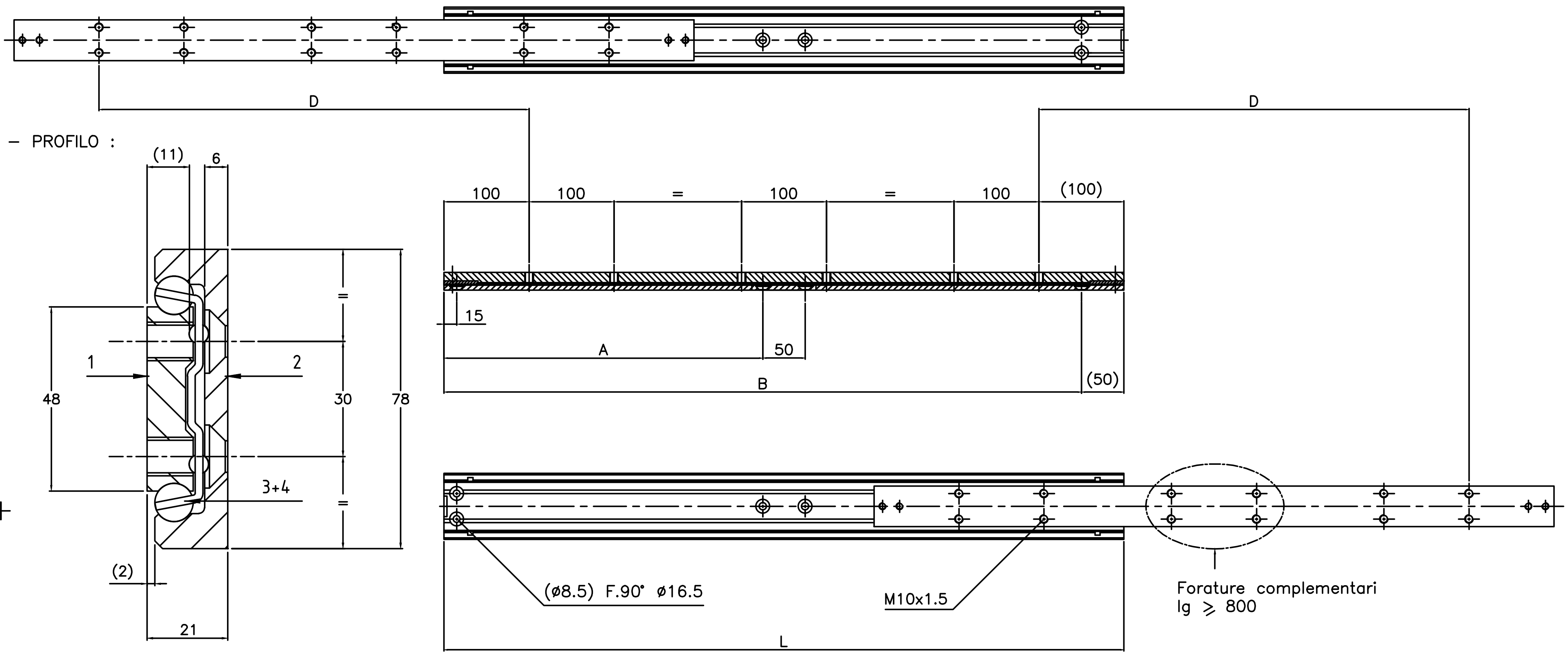
Es necesario aumentar el espacio entre los elementos mediante calas no suministradas, con el fin de evitar rozamientos provocados por la flecha.
Montaje de plano (www.chambrelan.com/1018)

Producción de acuerdo con las tolerancias generales de fabricación (www.chambrelan.com/1016)

R82DD	ACERO	CHAMBRELAN
	26.07.2013	www.chambrelan.com

L	500	550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000	1050	1100	1150	1200	1250	1300	1350	1400	1450	1500	1600	1700	1800	1900	2000
A			275	300	325	350	375	400	425	450	475	500	525	550	575	600	625	650	675	700	725	775	825	875	925	975
B	450	500	550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000	1050	1100	1150	1200	1250	1300	1350	1400	1450	1550	1650	1750	1850	1950
D	230	280	330	380	430	456	482	508	534	584	610	636	662	688	738	764	790	816	842	868	918	946	1022	1074	1126	1202
Carga* (Kg)	430	450	470	480	490	495	500	500	500	497	495	490	484	477	470	464	455	447	440	434	425	410	395	380	365	350
Flecha (mm)	2	2	2	2	2	2	3	3	3	3	4	4	4	5	5	5	6	6	7	7	7	8	8	9	10	10
Carga* (Kg)	270	267	264	260	257	254	250	247	244	240	237	234	230	227	225	223	220	217	215	214	213	210	208	205	203	200
Flecha (mm)	3	4	4	4	5	5	6	6	6	6	7	7	7	7	8	8	8	9	9	9	10	11	11	12	13	14

En su empeño de mejora constante de su fabricación la empresa se reserva el derecho de modificar sus productos sin advertencia ni preaviso. Datos no contractuales.



– MATIERIA

1 – Cursore : Acciaio
2 – Esterno : Acciaio
3 – Gabbia a sfere : Acciaio
4 – Sfere ø10–ø5 : Acciaio

– TRATTAMENTO : Zincatura

– PESO : 9.5 Kg/m

– OPZIONI :

Lunghezze delle guide, sviluppo, trattamenti ø e posizione delle forature su richiesta.

⚠ NON SMONTARE MAI LA GUIDA !

Nessuna modificazione deve essere effettuata sulla guida

– Unità in mm
* Carico uniformemente ripartito per una coppia di guide

– Carico IN COSTA

– Carico IN PIANO

– Risultati determinati secondo il nostro protocollo prove di carico (vedi sul sito www.chambrelan.com)

⚠ E indispensabile inserire degli spessori, non di nostra fornitura, al fine di evitare lo strisciamento dovuto alla flessione. Montaggio in piano (www.chambrelan.com/1018)

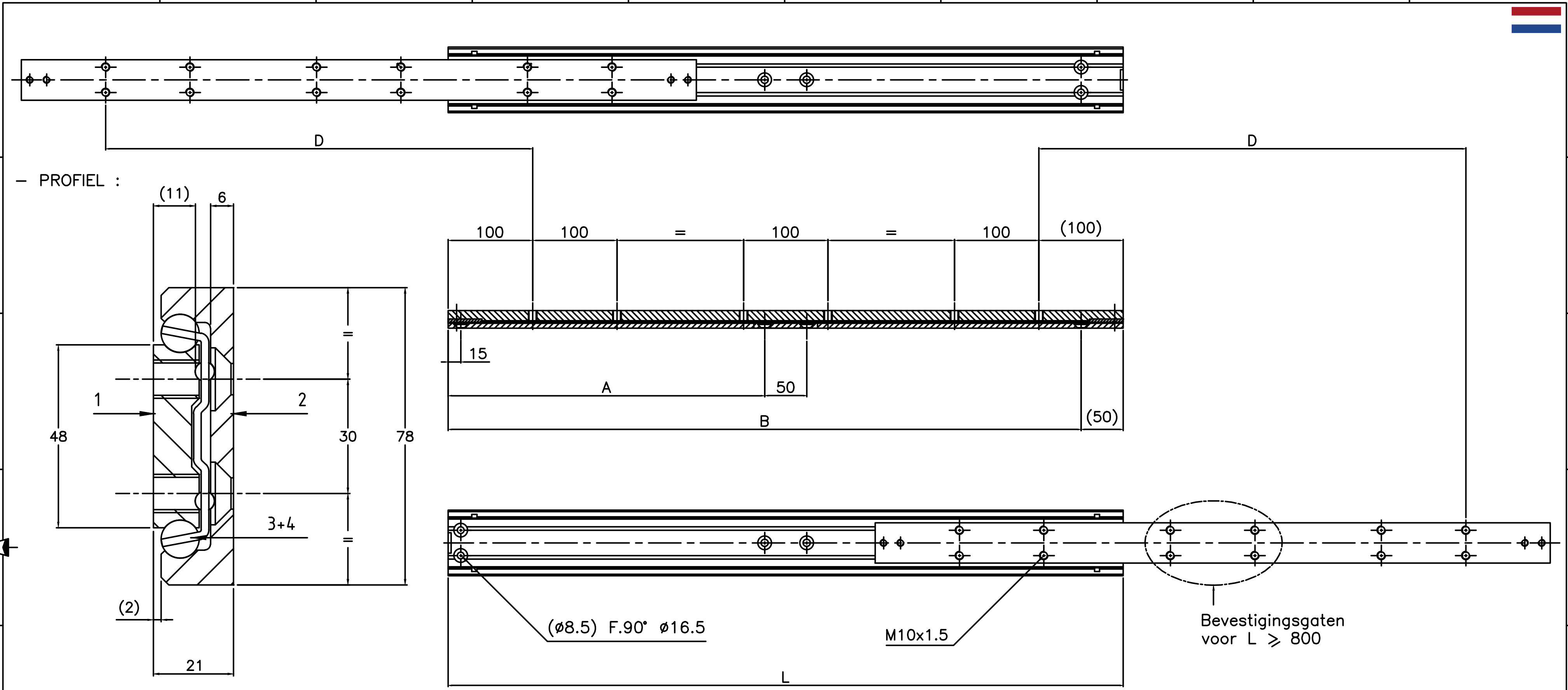
Produzione avviene secondo le tolleranze generali di fabbricazione (www.chambrelan.com/1016)

R82DD	ACCIAIO	CHAMBRELAN www.chambrelan.com
	26.07.2013	

		500	550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000	1050	1100	1150	1200
	L	500	550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000	1050	1100	1150	1200
	A			275	300	325	350	375	400	425	450	475	500	525	550	575
	B	450	500	550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000	1050	1100	1150
	D	230	280	330	380	430	456	482	508	534	584	610	636	662	688	738
IN COSTA	Carico* (Kg)	430	450	470	480	490	495	500	500	500	497	495	490	484	477	470
IN COSTA	Flessione (mm)	2	2	2	2	2	2	3	3	3	3	4	4	4	5	5
⚠ IN PIANO	Carico* (Kg)	270	267	264	260	257	254	250	247	244	240	237	234	230	227	225
⚠ IN PIANO	Flessione (mm)	3	4	4	4	5	5	6	6	6	6	7	7	7	7	8

		1250	1300	1350	1400	1450	1500	1600	1700	1800	1900	2000
	L	1250	1300	1350	1400	1450	1500	1600	1700	1800	1900	2000
	A	600	625	650	675	700	725	775	825	875	925	975
	B	1200	1250	1300	1350	1400	1450	1550	1650	1750	1850	1950
	D	764	790	816	842	868	918	946	1022	1074	1126	1202
IN COSTA	Carico* (Kg)	464	455	447	440	434	425	410	395	380	365	350
IN COSTA	Flessione (mm)	5	6	6	7	7	7	8	8	9	10	10
⚠ IN PIANO	Carico* (Kg)	223	220	217	215	214	213	210	208	205	203	200
⚠ IN PIANO	Flessione (mm)	8	8	9	9	9	10	11	11	12	13	14

Per permettere un miglioramento costante della fabbricazione, la società si riserva il diritto di modificare i prodotti senza avvertimento né preavviso. Dati non contrattuali.



– MATERIAAL

1 – Binnenprofiel : Staal
2 – Buitenprofiel : Staal
3 – Kogelkooi : Staal
4 – Kogels ø10–ø5 : Staal

– Oppervlaktebehandeling : Verzinkt
– GEWICHT : 9.5 Kg/m
– OPTIES :

Lengte, uittreklengte, oppervlaktebehandeling, diameter en tussenafstand bevestigingsgaten van de geleiders op aanvraag.

⚠ GELEIDER NOOIT UIT DE GELEIDERS HALEN!

Het is niet toegestaan verandering aan de geleiders aan te brengen!

– Meeteenheid in mm
* Belasting gelijkmatig verdeeld over een paar geleiders

– Draagvermogen rechtstandig

– Draagvermogen plat liggend

– Resultaten gegeven volgens ons protocol load testing (zien www.chambrelan.com)

⚠ Het is absoluut noodzakelijk de ruimte voor de geleiders te vergroten met afstandsringen – niet meegeleverd – teneinde aanlopen als gevolg van doorbuigen van de geleiders te vermijden. Bodemmontage plat ligging(www.chambrelan.com/1018)

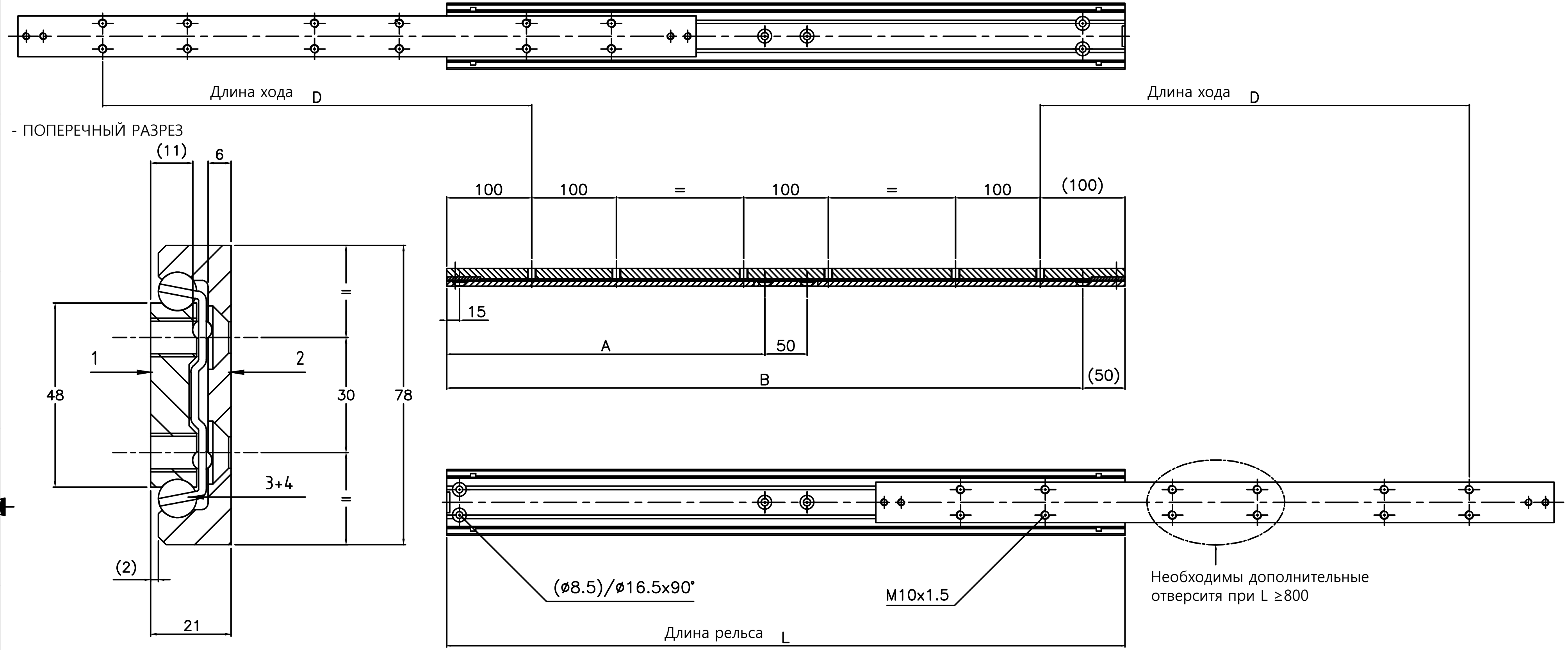
Geproduceerd volgens onze algemene fabricagetoleranties (www.chambrelan.com/1016)

R82DD	STAAL	CHAMBRELAN www.chambrelan.com
	26.07.2013	

		500	550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000	1050	1100
	L	500	550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000	1050	1100
	A			275	300	325	350	375	400	425	450	475	500	525
	B	450	500	550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000	1050
	D	230	280	330	380	430	456	482	508	534	584	610	636	662
rechtstandig	Draagvermogen* (Kg)	430	450	470	480	490	495	500	500	500	497	495	490	484
rechtstandig	Doorbuiging (mm)	2	2	2	2	2	2	3	3	3	3	4	4	4
plat liggend	Draagvermogen* (Kg)	270	267	264	260	257	254	250	247	244	240	237	234	230
plat liggend	Doorbuiging (mm)	3	4	4	4	5	5	6	6	6	6	7	7	7

		1150	1200	1250	1300	1350	1400	1450	1500	1600	1700	1800	1900	2000
	L	1150	1200	1250	1300	1350	1400	1450	1500	1600	1700	1800	1900	2000
	A	550	575	600	625	650	675	700	725	775	825	875	925	975
	B	1100	1150	1200	1250	1300	1350	1400	1450	1550	1650	1750	1850	1950
	D	688	738	764	790	816	842	868	918	946	1022	1074	1126	1202
rechtstandig	Draagvermogen* (Kg)	477	470	464	455	447	440	434	425	410	395	380	365	350
rechtstandig	Doorbuiging (mm)	5	5	5	6	6	7	7	7	8	8	9	10	10
plat liggend	Draagvermogen* (Kg)	227	225	223	220	217	215	214	213	210	208	205	203	200
plat liggend	Doorbuiging (mm)	7	8	8	8	9	9	9	10	11	11	12	13	14

In het constante streven naar verbeteringen in het fabricageproces behoudt de firma zich het recht voor zijn producten aan te passen zonder voorafgaande kennisgeving. Gegevens zijn niet bindend.



- МАТЕРИАЛ

1 - Внутренний рельс	: Сталь
2 - Внешний рельс	: Сталь
3 - Внутренний шариковый сепаратор	: Сталь
4 - Шарик Ø10 - Ø5	: Сталь

- ПОКРЫТИЕ : Оцинковка

- МАССА : 9.5 кг/м

- ОПЦИИ :

По требованию заказчика можно изменить: покрытие, длину, выдвижение, Ø и расположение отверстий для болтов.

- Размеры в мм

* Нагрузка распределяется равномерно на пару параллельно расположенных направляющих.

- Нагрузка в вертикальном положении

- Нагрузка в горизонтальном положении

- Данные отвечают внутреннему протоколу тестирования нагрузок. (www.chambrelan.com)

Для увеличения расстояние между элементами направляющей (см.схема), необходимо использовать подкладку (не поставляется в комплекте), главным образом для того, чтобы избежать трения вызванного из-за прогиба Монтаж осуществлять в горизонтальном положении(www.chambrelan.com/1018)

Продукция производиться в соответствии с промышленными нормами (www.chambrelan.com/1016)

R82DD	Сталь
	04.12.2013

CHAMBRELAN
www.chambrelan.com

		500	550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000	1050	1100
	L	500	550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000	1050	1100
	A			275	300	325	350	375	400	425	450	475	500	525
	B	450	500	550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000	1050
	D	230	280	330	380	430	456	482	508	534	584	610	636	662
Вертикальное	Нагрузка*(кг)	430	450	470	480	490	495	500	500	500	497	495	490	484
Вертикальное	Прогиб (мм)	2	2	2	2	2	2	3	3	3	3	4	4	4
Горизонтальное	Нагрузка*(кг)	270	267	264	260	257	254	250	247	244	240	237	234	230
Горизонтальное	Прогиб (мм)	3	4	4	4	5	5	6	6	6	6	7	7	7

		1150	1200	1250	1300	1350	1400	1450	1500	1600	1700	1800	1900	2000
	L	1150	1200	1250	1300	1350	1400	1450	1500	1600	1700	1800	1900	2000
	A	550	575	600	625	650	675	700	725	775	825	875	925	975
	B	1100	1150	1200	1250	1300	1350	1400	1450	1550	1650	1750	1850	1950
	D	688	738	764	790	816	842	868	918	946	1022	1074	1126	1202
Вертикальное	Нагрузка*(кг)	477	470	464	455	447	440	434	425	410	395	380	365	350
Вертикальное	Прогиб (мм)	5	5	5	6	6	7	7	7	8	8	9	10	10
Горизонтальное	Нагрузка*(кг)	227	225	223	220	217	215	214	213	210	208	205	203	200
Горизонтальное	Прогиб (мм)	7	8	8	8	9	9	9	10	11	11	12	13	14

НИКОГДА НЕ РАЗБИРАЙТЕ НАПРАВЛЯЮЩИЕ!

Запрещается вносить изменения в направляющие!

Чертеж предоставлен в ознакомительных целях. В постоянных условиях усовершенствования продукции, компания оставляет за собой право вносить изменения в продукцию без предупреждения.